



FR

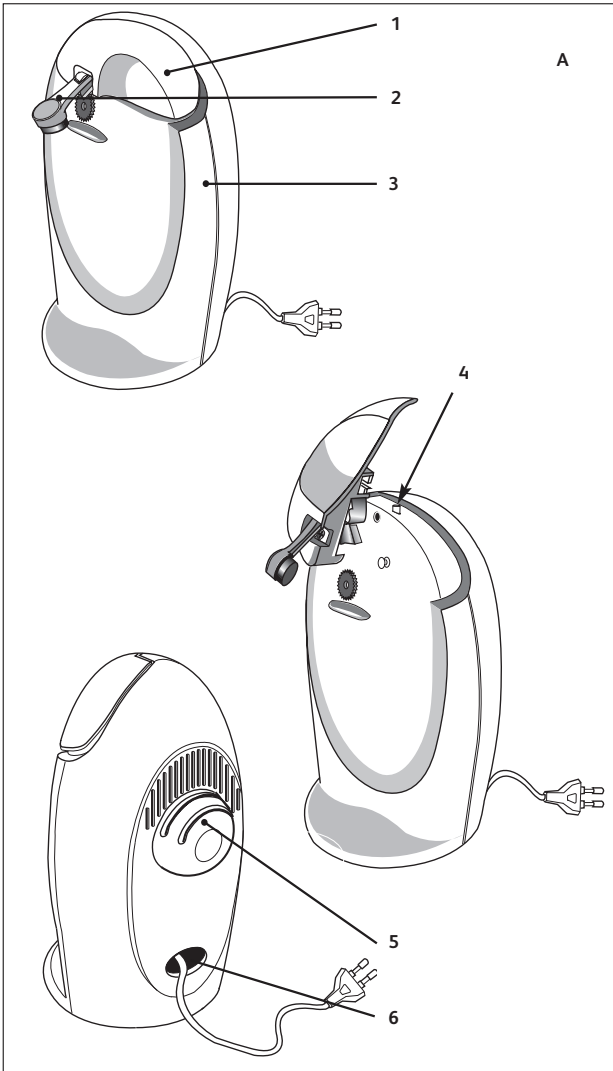
EN

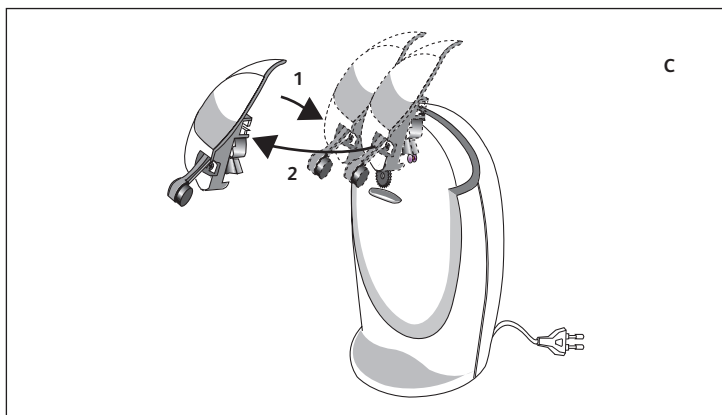
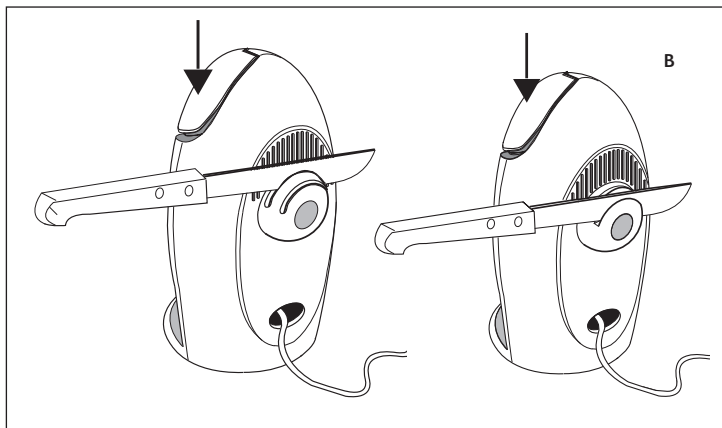
DE

NL

RU

UK





CONSIGNES DE SECURITE

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez le : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégageait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,

- Dans des fermes,
- Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- **Pour la fonction ouvre-boîtes** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- **Pour la fonction affute-couteaux** : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience

ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Pour le nettoyage de l'appareil, reportez vous aux consignes précisées dans la notice.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil et de ses accessoires peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.
- La lame et les bords du couvercle des boites de conserves peuvent être coupants. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation de ces éléments et lors du nettoyage.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables
 - Directives Basse Tension
 - Compatibilité électromagnétique
 - Matériaux en contact des aliments
 - Environnement, ...
- Ne pas laisser pendre le cordon.
- Ne pas immerger l'appareil.
- N'utilisez un prolongateur, qu'après avoir vérifié que celui-ci est en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé :
 - S'il est tombé par terre

- S'il est détérioré ou incomplet
- Nous dégageons toute responsabilité en cas d'utilisation non prévue par le mode d'emploi.
- Utilisez uniquement un courant alternatif, vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde à votre installation électrique.
- L'appareil ne peut être réparé qu'avec des outils spécifiques. Ainsi, pour toute réparation, vous devez vous adresser à un service après vente agréé.

Participons à la protection de l'environnement !



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

DESCRIPTION

1. Levier démontable
2. Aimant articulé
3. Bloc moteur
4. Touche marche/arrêt commandée par le levier
5. Affûte couteaux
6. Range cordon

COMMENT OUVRIR LES BOÎTES ?

- a. Posez l'ouvre boîtes sur le plan de travail et branchez l'appareil.
- b. Relevez le levier de commande et l'aimant articulé (fig.A).
- c. Présentez la boîte légèrement inclinée en faisant reposer son rebord contre la roue dentée.
- d. Baissez le levier et appuyez légèrement, rabattez l'aimant, la boîte commence à tourner dès la pénétration du couteau et la découpe se fait automatiquement.
- e. Le moteur s'arrête automatiquement quand le couvercle est découpé.
- f. Maintenez la boîte, relevez le levier, l'aimant retient le couvercle découpé.

CONSEILS

- Ne pas ouvrir des boîtes de plus de 18cm de hauteur (5/4).
- S'il y a un obstacle (bosse, entaille, soudure ou languette) sur la bordure de la boîte, démarrez l'ouverture après ou ouvrez l'autre côté de la boîte.
- Certaines boîtes dites "empilables" ne peuvent être ouvertes que d'un seul côté, le plus large.
- Le couvercle des boîtes en aluminium n'est pas maintenu par l'aimant.

COMMENT AFFÛTER LES LAMES DE COUTEAUX ? (FIG.B)

- a. Posez l'ouvre-boîtes sur le plan de travail et branchez l'appareil.
- b. Placez l'appareil de profil.
- c. Appuyez sur le levier.
- d. Placez doucement la lame dans l'une des 2 fentes et affûtez en tirant le couteau vers soi d'un mouvement lent et régulier, sans appuyer.
- e. Placez la lame dans l'autre fente et répétez le mouvement d'affûtage 4 ou 5 fois en alternant chaque fente jusqu'à ce que l'affûtage désiré soit obtenu.

Attention !

- Les lames doivent être propres avant affûtage.
- Ne pas forcer les lames dans l'affûteur.
- Ne pas affûter les lames en dents de scie.
- Temps maximum d'utilisation de l'affûteur 5 minutes.

COMMENT LE NETTOYER ?

- a. Débranchez votre ouvre-boîtes.
- b. Pour démonter le levier, levez-le, poussez le latéralement vers la droite, puis sortez-le de son logement (fig.C)
- c. Lavez le levier dans de l'eau chaude savonneuse, rincez le et laissez le sécher complètement.
- d. Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide. Ne pas l'immerger.
- e. Pour remonter le levier, replacez le dans son logement et poussez le latéralement vers la gauche.
- f. Vous pouvez ranger le cordon d'alimentation dans le logement prévu à cet effet.

SAFETY RECOMMENDATIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: use that does not conform to the instructions will release from all responsibility.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for :
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- **For the can-opener function:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep

the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- **For the knife sharpener function:** This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- For cleaning your appliance, please refer to the instructions specified in the manual.
- Improper use of the appliance and its accessories may damage the appliance and cause injury.
- Cutting blade and open can lids are sharp. Use caution when handling and cleaning.
- For your safety, this appliance conforms to applicable standards and regulations :
 - Low Voltage Directive
 - Electromagnetic compatibility
 - Environment
 - Materials in contact with food.
- Do not let the cord hang.
- Do not immerse the appliance.
- Use an extension cord only if in perfect condition.
- A domestic appliance should never be used if :

- the cord shows any anomaly or damage.
- the appliance fell on the floor or is obviously damaged.
- We cannot be held responsible in case of use not covered by the notice.
- Use only AC current, check that power supply voltage corresponds to the voltage mentioned on the appliance plate.
- The appliance cannot be opened without special tooling. Thus, for any repair, you must contact a certified technician.

Environment protection first !



① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➡ Leave it at a local civic waste collection point.

DESCRIPTION

1. Removable lever
2. Hinged magnet
3. Motor block
4. Power on/off switch controlled by the lever
5. Knife sharpener
6. Cord housing

DIRECTIONS FOR USE

- a. Place the can-opener on the counter and plug in the appliance.
- b. Pull up the control lever and the hinged magnet (Fig. A).
- c. Present the can slightly tilted with its flange against the cog wheel.
- d. Pull down the lever and press slightly. Pull down the magnet. The can rotates as the knife comes in. The cutting is performed automatically.
- e. The motor stops automatically when the lid is cut out.
- f. Maintain the can or place it on the counter. Pull up the lever. The magnet holds back the lid cut out.

HINTS

- Do not open cans more than 18 cm (5/4) high.
- If the flange of the can shows an obstacle (bump, nick, weld or tab), start opening after this obstacle or open the other side of the can.
- Some cans (stacking cans) can only be opened on one side, the bigger one.
- The lid of aluminum cans will not be held back by the magnet.

KNIFE BLADE SHARPENING (FIG.B)

- a. Place the can-opener on the counter and plug in the appliance.
- b. Place the appliance on the side.
- c. Press on the lever.
- d. Place the blade gently into one of the two slots and sharpen it by pulling the knife towards you in a slow and smooth motion, without pressing.
- e. Place the blade into the other slot and repeat the sharpening motion 4 or 5 times, using each slot in turns until the desired sharpening is obtained.

Caution!

- Blades must be clean before sharpening.
- Do not force the blades into the sharpener.
- Do not sharpen saw-toothed blades.
- Maximum operating time of sharpener: 5 minutes.

CLEANING

- a. Unplug your can-opener.
- b. To remove the handle, pull it up, push it to the right, then remove it from its housing (Fig. C).
- c. Clean the lever in hot water with soap. Flush and allow to dry completely.
- d. Dry the motor block with a damp cloth. Do not immerse it.
- e. To install back the lever, replace it into its housing and push it back to the left.
- f. You can fit the power supply cord into the housing provided.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung Ihres Geräts aufmerksam: Wenn das Gerät nicht gemäß den Anleitungen benutzt wird, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit

- verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Zur Vermeidung von Gefahren dürfen beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller, einem Vertragskundendienst oder von Personen mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden.
 - Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen.
 - Es ist nicht für den Gebrauch in den folgenden Einsatzbereichen bestimmt und die Garantie gilt nicht für:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Landwirtschaftlichen Anwesen;
 - Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Pensionsähnliche Umgebungen.
 - Wenn das Gerät unbeaufsichtigt liegen gelassen, zusammengesetzt, zerlegt oder gereinigt wird, muss es stets vom Stromnetz getrennt werden.
 - **Für die Dosenöffner-Funktion:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie in der Verwendung des Geräts auf sichere Art und Weise unterrichtet oder

beaufsichtigt werden und wenn sie sich der einhergehenden Gefahren bewusst sind. Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- **Für die Messerschärfer-Funktion:** Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie in der Verwendung des Geräts auf sichere Art und Weise unterrichtet oder beaufsichtigt werden und wenn sie sich der einhergehenden Gefahren bewusst sind.
- Das Gerät muss ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden, bevor Sie sich Teilen nähern, die sich während der Benutzung bewegen und bevor Zubehörteile gewechselt werden.
- Zum Reinigen des Geräts beachten Sie bitte die entsprechenden Anweisungen in der Anleitung.

- Ein unsachgemäßer Gebrauch des Geräts und des Zubehörs kann Schäden am Gerät sowie Verletzungen verursachen.
- Die Schneidklinge und geöffnete Konservendeckel sind scharfkantig. Beim Handhaben und Reinigen immer vorsichtig sein.
- Zu Ihrer Sicherheit erfüllt dieses Gerät die geltenden Normen und Vorschriften:
 - Niederspannungsrichtlinie
 - Elektromagnetische Verträglichkeit
 - Umgebungsbedingungen
 - Mit Nahrungsmitteln in Kontakt tretende Materialien.
- Das Netzkabel nicht herabhängen lassen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Nur ein Verlängerungskabel in einwandfreiem Zustand benutzen.
- Ein Haushaltsgerät darf nicht benutzt werden, wenn:
 - das Netzkabel ungewöhnlich oder beschädigt aussieht.
 - das Gerät auf den Boden gefallen oder offensichtlich beschädigt ist.
- Bei einem Gebrauch, der von diesen Hinweisen abweicht, lehnen wir jede Verantwortung ab.
- Nur an Wechselspannung anschließen. Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild am Gerät angegeben ist.
- Das Gerät lässt sich ohne Spezialwerkzeuge nicht öffnen. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur bitte an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.

Umweltschutz hat Priorität!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können.
- ➡ Geben Sie es deshalb bei einer Sammelstelle in Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

BESCHREIBUNG

1. Abnehmbarer Hebel
2. Beweglicher Magnet
3. Motorblock
4. An-/Aus-Schalter, wird durch den Hebel gesteuert
5. Messerschleifer
6. Kabelfach

WIE ÖFFNET MAN DIE DOSEN ?

- Dosenöffner auf die Arbeitsfläche stellen und anschließen.
- Steuerhebel und beweglichen Magneten anheben (Abb. A).
- Dose leicht neigen, Dosenrand an das Zahnrad halten.
- Hebel absenken und leicht drücken, Magneten herunterklappen. Die Dose beginnt sich zu drehen, sobald das Messer eingedrungen ist, das Abtrennen erfolgt dann automatisch.
- Der Motor bleibt automatisch stehen, sobald der Deckel abgetrennt ist.
- Dose festhalten, Hebel hochheben, der Magnet hält den abgetrennten Deckel.

EMPFEHLUNG

- Dosen mit mehr als 18 cm Höhe (5/4) nicht öffnen.
- Bei einem Hindernis (Ausbeulung, Einschnitt, Schweißnaht oder Lasche) auf dem Dosenrand mit dem Öffnen nach dem Hindernis beginnen oder andere Seite der Dose öffnen.
- Manche stapelbare Dosen können nur von einer Seite, der breiteren Seite, geöffnet werden.
- Der Deckel von Aluminiumdosen wird nicht vom Magneten gehalten.

WIE SCHLEIFT MAN DIE MESSERKLINGEN ? (ABB. B)

- Dosenöffner auf die Arbeitsfläche stellen und anschließen.
- Gerät seitlich drehen.
- Auf den Hebel drücken.
- Langsam die Klinge in eine der 2 Schlitze stecken und schleifen, indem man das Messer langsam und regelmäßig zu sich hin zieht, ohne zu drücken.
- Klinge in den anderen Schlitz stecken, Schleifbewegung 4 bis 5 Mal wiederholen, dabei immer die Schlitze abwechselnd benutzen, bis die Klinge ausreichend scharf ist.

Achtung!

- Vor dem Schleifen müssen die Klingen sauber sein.
- Die Klingen nicht gewaltsam in die Schleifvorrichtung stecken.
- Die Klingen nicht zackenförmig schleifen.
- Die Schleifvorrichtung nicht länger als 5 Minuten benutzen.

WIE REINIGT MAN DEN DOSENÖFFNER ?

- Netzstecker herausziehen.
- Ausbau des Hebels: Hebel anheben, seitlich nach rechts drücken, dann aus seiner Aufnahme herausnehmen (Abb. C).
- Hebel in heißem Wasser mit Spülmittel waschen, abspülen und vollständig trocknen lassen.
- Motorblock mit einem feuchten Tuch abwischen. Nicht in Wasser eintauchen.
- Einbau des Hebels: Hebel in seine Aufnahme einsetzen und seitlich nach links drücken.
- Stromkabel in dem dafür vorgesehenen Fach verstauen.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Lees, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Wanneer het apparaat niet volgens de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt vervalt alle aansprakelijkheid.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat het snoer vervangen door de fabrikant, reparateur of gelijksoortig bevoegd persoon als deze is beschadigd, om risico's te voorkomen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is niet geschikt om voor de volgende toepassingen gebruikt te worden, en de garantie geldt niet voor:
 - kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimtes;
 - door klanten in hotels, motels en andere

verblijfplaatsen.

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op het apparaat is en voordat u het in elkaar zet of reinigt.
- **Voor de blikopener-functie:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht van een volwassene staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Voor de messenslijper-functie:** Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u toebehoren verwisselt of onderdelen die in beweging zijn, nadert.
- Lees de aanwijzingen die in de handleiding zijn vermeld voordat u uw apparaat schoonmaakt.
- Oneigenlijk gebruik van het apparaat en de toebehoren kunnen schade aan het apparaat toebrengen en letsel veroorzaken.
- Het mes en open blikdeksels zijn scherp. Wees voorzichtig wanneer u deze aanraakt of schoonmaakt.
 - Dit apparaat voldoet voor uw veiligheid aan de geldende normen en voorschriften:
 - Richtlijn inzake laagspanning
 - Elektromagnetische compatibiliteit
 - Milieu
 - Materialen in contact met voedsel.
 - Laat het snoer niet hangen.
 - Dompel het apparaat niet in water.
 - Gebruik alleen een verlengsnoer als het in een perfecte staat is.
 - Gebruik nooit een huishoudelijk apparaat als:
 - het snoer tekenen van schade of een defect vertoont.
 - het apparaat op de grond is gevallen of zichtbaar beschadigd is.
 - We zijn niet aansprakelijk voor schade of letsel door gebruik die niet in de handleiding is beschreven.
 - Gebruik alleen wisselstroom. Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning vermeld op het typeplaatje van het apparaat.
 - Het apparaat kan niet worden geopend zonder speciaal gereedschap. In geval reparatie is vereist, neem contact op met een bekwame technicus.

Bescherming van het milieu komt op de eerste plaats!



- ① Uw apparaat bevat waardevol materiaal dat herwonnen of gerecycled kan worden.



- ➡ Breng het naar een lokaal verzamelpunt.

BESCHRIJVING

1. Kapje/bedieningshendel
2. Scharnierend magneetje
3. Motorblok
4. Aan/uit contact, in werking gesteld door het kapje/de bedieningshendel
5. Messenslijper
6. Snoeropbergruimte

HOE MAAKT U EEN BLIK OPEN?

- a. Plaats de blikopener op een werkvlak en steek de stekker in het stopcontact.
- b. Beweeg het kapje/bedieningshendel met het scharnierende magneetje omhoog (fig.A).
- c. Zet het blik een beetje schuin tegen het apparaat aan en zorg er daarbij voor, dat de zijkant van het blik goed tegen het tandwielletje aan ligt.
- d. Laat het kapje zakken en druk het licht aan. Beweeg het magneetje naar beneden; het blik begint te draaien als het mesje zich in het blik heeft gepriemd. Het blik wordt nu automatisch geopend.
- e. De motor stopt automatisch zodra het blik helemaal is geopend.
- f. Houd het blik vast en zet het kapje/de bedieningshendel omhoog. De magneet houdt het losse deksel vast.

TIPS

- Deze blikopener is geschikt voor blikken met een hoogte t/m 18 cm (5/4).
- Als de rand van het blik oneffenheden vertoont (een uitstulping, deuk, lasnaad of braampje) begin dan daarachter met openen van het blik of open het blik aan de andere kant.
- Sommige blikken zijn stapelbaar en kunnen door de magneet niet worden vastgehouden.

HOE KUNT U MET DEZE BLIKOPENER MESSEN SLIJPEN? (FIG.B)

- a. Zet de blikopener op het werkvlak en steek de stekker in het stopcontact.
- b. Zet het apparaat dwars voor u.
- c. Druk op het kapje/de bedieningshendel.
- d. Plaats het lemmet van het te slijpen mes voorzichtig in één van de 2 gleuven aan de achterkant van het apparaat en slijp het mes met een rustige en gelijkmatige beweging naar u toe, zonder daarbij te drukken of te duwen.
- e. Steek het lemmet vervolgens in de andere gleuf en herhaal de slijpbeweging 4 tot 5 keer, waarbij u telkens van slijpgleuf wisselt, tot de gewenste scherpte is bereikt.

Attentie !

- Vóór het slijpen moeten de messen schoon zijn.
- De messen zonder forceren in de slijpgleuf plaatsen.
- Geen gekartelde messen slijpen.
- De messenslijper niet langer dan 5 minuten achtereen gebruiken.

SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT

- a. Haal de stekker uit het stopcontact.
- b. Om het kapje/de bedieningshendel te verwijderen: het kapje omhoog zetten, daarna zijwaarts naar rechts duwen en vervolgens uitnemen.
- c. Was het kapje met bedieningsmechanisme op gebruikelijke wijze in een sopje af, spoel met warm water na en laat het volledig drogen.
- d. Neem het motorblok met een vochtig doekje af. Dompel het niet in water.
- e. Plaats het kapje/de bedieningshendel na het schoonmaken weer terug en druk het zijwaarts naar links weer op z'n plaats.
- f. U kunt het snoer in de speciaal daarvoor voorziene ruimte opbergen.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем использовать прибор в первый раз, внимательно прочтите инструкцию по его использованию: неправильное использование прибора освобождает производителя от какой-либо ответственности.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаточный опыт или знания, если только они не находятся под присмотром или были проинструктированы по поводу использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с этим устройством.
- Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой

- квалифицированный специалист.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования.
 - Устройство не предназначено для использования в нижеприведенных случаях, гарантия на которые не распространяется:
 - в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
 - на фермах;
 - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
 - в мини-гостиницах.
 - Перед выполнением сборки, демонтажа и очистки, а также если устройство не используется, отключите его электросети.
 - **Функции консервного ножа:** Данное приспособление может использоваться детьми старше 8 лет, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения правилам безопасного использования устройства и в случае понимания возможной опасности. Очистку и обслуживание могут выполнять дети старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Устройство и его кабель питания должны быть недоступны для детей младше 8 лет.
 - **Функции точилки для ножей:** Данное

устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его кабель питания в недоступном для детей месте.

- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний только под присмотром или если они были проинструктированы касательно безопасного использования прибора и если они поняли связанные с этим опасности.
- Дети не должны играть с этим устройством.
- Перед заменой насадок или подсоединением движущихся частей выключайте устройство и отсоединяйте от электросети.
- Инструкции по очистке устройства см. в руководстве пользователя.
- Ненадлежащее использование устройства и аксессуаров к нему может привести к его повреждению и получению травмы пользователем.
- Режущее лезвие и края открытой крышки банки очень острые. Будьте внимательны при использовании и очистке.
- Для вашей безопасности настоящий прибор отвечает действующим нормам и требованиям:
 - Директиве о низком напряжении
 - Директиве об электромагнитной совместимости
 - Директиве об охране окружающей среды
 - Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания

- Кабель не должен свисать.
- Не погружайте устройство в жидкости.
- Используйте только исправные удлинители.
- Устройство нельзя использовать, если:
 - кабель выглядит ненадежным или на нем имеются повреждения;
 - устройство упало на пол или на нем имеются повреждения.
- Производитель не несет ответственности при использовании устройства в случаях, описанных выше.
- Используйте только источники переменного тока и убедитесь, что напряжение сети питания соответствует напряжению, указанному в характеристиках устройства.
- Устройство невозможно открыть без специальных инструментов. В случае поломки обращайтесь к квалифицированному специалисту.

Защита окружающей среды превыше всего!



ⓘ Прибор содержит материалы, пригодные для переработки и вторичного использования.

➡ Сдайте его в ближайший пункт сбора отходов.

ОПИСАНИЕ

1. Съёмный рычаг
2. Навесной магнит
3. Блок привода
4. Рычаг включения/выключения
5. Точилка для ножей
6. Отсек для кабеля

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- a. Положите консервный нож и подключите устройство к сети.
- b. Потяните рычаг управления и навесной магнит (Рис. А).
- c. Слегка наклоните банку от зубчатого колесика.
- d. Зажмите рычаг и слегка надавите. Прижмите магнит. Банка начнет вращаться, как только нож прорежет крышку. Вскрытие банки происходит автоматически.
- e. Привод автоматически отключит устройство, когда крышка будет открыта.
- f. Удерживайте банку или поставьте ее на стол. Потяните рычаг. Магнит удержит отрезанную крышку.

СОВЕТЫ

- Не открывайте банки высотой более 18 см.
- Если кромка банки имеет неровности (бугорки, зазубрины, швы или выступы), начинайте открывать банку после них или открывайте банку с другой стороны.
- Некоторые банки (вертикальные) можно открывать только с одной стороны — с более широкой.
- Крышки алюминиевых банок не могут быть захвачены магнитом.

ЗАТОЧКА ЛЕЗВИЯ НОЖА (РИС. В)

- a. Положите консервный нож и подключите устройство к сети.
- b. Положите устройство на бок.
- c. Нажмите на рычаг.
- d. Аккуратно поместите лезвие в один из слотов и заточите нож, медленно и плавно двигая его по направлению к себе без нажима.
- e. Поместите лезвие в другой слот и повторите движения 4-5 раз. Используйте слоты по очереди, пока лезвие не будет заточено до желаемой остроты.

Внимание!

- Очистите лезвие после заточки.
- Не применяйте силу во время заточки.
- Не затачивайте лезвия с зубцами.
- Максимальное рабочее время устройства для заточки: 5 минут.

ОЧИСТКА

- a. Отключите консервный нож.
- b. Чтобы снять рукоятку, потяните ее, сдвиньте вправо и вытащите из основания (Рис. С).
- c. Очистите рычаг в горячей водой с мылом. Промойте и дайте полностью высохнуть.
- d. Протирайте блок привода сухой тканью. Не погружайте его в воду.
- e. Чтобы установить рычаг на место, вставьте его в основание и сдвиньте влево.
- f. Кабель можно сложить в специальный отсек.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим використанням уважно прочитайте інструкції з експлуатації: недотримання цих інструкцій знімає з виробника усю відповідальність.
- Цей прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними і інтелектуальними можливостями або особами без потрібного досвіду та знань стосовно використання приладу, за винятком випадків, коли користуванню передують належний інструктаж та воно проходить під

наглядом особи, яка відповідає за безпеку використання приладу.

- Дітям забороняється гратися з пристроєм.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
- Цей прилад призначено лише для використання в побуті.
- Він не призначений для використання у наступних випадках, гарантія на які не застосовується:
 - у кухонних приміщеннях для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень;
 - у фермерських приміщеннях;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших закладах для проживання;
 - у закладах типу "ночівля зі сніданком".
- Завжди відключайте прилад від мережі, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і чищенням.
- **Функція консервного ножа:** Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років та старше під наглядом дорослих, або якщо вони були проінструктовані відносно безпечного використання приладу

і якщо вони усвідомили пов'язану з його використанням небезпеку. Чищення та користувацьке обслуговування не повинно виконуватися дітьми, за винятком випадків, якщо вони старше 8 років та знаходяться під наглядом дорослих. Зберігайте пристрій та шнур живлення в недоступному місці для дітей віком до 8 років.

- **Функція точилки для ножів:** Даний прилад не призначений для використання дітьми. Зберігайте прилад і мережний шнур у недоступному для дітей місці.
- Прилад може використовуватись особами з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду і знань тільки під наглядом, або якщо вони були проінструктовані відносно безпечного використання приладу і якщо вони усвідомили пов'язану з його використанням небезпеку.
- Дітям забороняється гратись з приладом.
- Вимкніть прилад та відключіть його від мережі перед заміною комплектуючих або перед тим як торкатись рухомих частин приладу.
- Для чищення цього приладу див. вказівки, наведені в інструкції.
- Неправильне використання приладу або

комплектуючих може призвести до його ушкодження та спричинити травми.

- Ріжуче лезо і краї відкритої кришки банки дуже гострі. Будьте обережні під час використання та проведення чищення.
- Для забезпечення безпеки користувачів цей прилад відповідає вимогам відповідних стандартів та законодавчих норм:
 - Директиви щодо низьковольтних пристроїв
 - Директиви щодо електромагнітної сумісності
 - Директиви щодо охорони навколишнього середовища
 - Директиви щодо матеріалів, які контактують з харчовими продуктами
- Не допускайте, щоб шнур звисав.
- Не занурюйте прилад у воду.
- Використовуйте лише справний подовжувач.
- Користуватися побутовим приладом заборонено, якщо:
 - шнур має ознаки пошкодження.
 - прилад падав на підлогу або має очевидні ознаки пошкодження.
- Виробник не несе відповідальності у разі використання приладу не за призначенням.
- Підключайте прилад лише до мережі змінного струму; переконайтеся, що рівень напруги мережі живлення відповідає значенню напруги, вказаному на паспортній таблиці приладу.
- Розбирання приладу без спеціального інструмента неможливе. У разі виникнення будь-яких неполадок звертайтеся в авторизований сервісний центр для здійснення ремонту.

Захист навколишнього середовища передусім!



① Ваш прилад містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або використані повторно.

➔ Віднесіть його до місцевого пункту збору електронного й електричного обладнання.

ОПИС

1. Знімний важіль
2. Відкидний магніт
3. Моторний блок
4. Перемикач ввімкн./вимкн. з важільним керуванням
5. Точилка для ножів
6. Відсік для шнура

ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

- a. Встановіть консервний ніж на стіл, вставте вилку приладу в розетку.
- b. Потягніть важіль керування та відкидний магніт вгору (рис. А).
- c. Злегка нахиліть банку до зубчастого коліщатка.
- d. Потягніть важіль донизу та злегка натисніть на нього. Опустіть магніт. Банка обертається по мірі руху ножа. Відкривання виконується автоматично.
- e. Після повного відкривання кришки двигун зупиняється.
- f. Тримайте банку або поставте її на стіл. Потягніть важіль вгору. Магніт утримує зняту кришку.

ПОРАДИ

- Не відкривайте банки більше 18 см (5/4) заввишки.
- Якщо на ребрі банки є проблемна ділянка (нерівність, засічка, зварний шов або виступ), починайте відкривати після проблемного місця або з іншого боку банки.
- Деякі банки відкриваються лише з одного боку.
- Кришка алюмінієвої банки не утримується магнітом.

ЗАГОСТРЮВАННЯ НОЖІВ (РИС.В)

- a. Встановіть консервний ніж на стіл, вставте вилку приладу в розетку.
- b. Покладіть прилад на бік.
- c. Натисніть на важіль.
- d. Обережно помістіть ніж в один з двох роз'ємів та заостріть його, потягнувши на себе повільним поступовим рухом без натискання.
- e. Помістіть ніж в інший роз'єм та повторіть операцію заострювання 4 або 5 разів, використовуючи почергово обидва роз'єми до досягнення необхідного результату.

Увага!

- Перед заострюванням необхідно переконатися, що ножі чисті.
- Не натискайте на ножі, які знаходяться в точилці.
- Не заострюйте пилкоподібні ножі.
- Максимальний час роботи точилки: 5 хвилин.

ЧИЩЕННЯ

- a. Вимкніть консервний ніж.
- b. Для зняття важеля потягніть його вгору, штовхніть вправо, а потім витягніть з корпусу (рис. С).
- c. Виконайте чищення важеля у теплій мильній воді. Промийте на ретельно просушіть.
- d. Протріть моторний блок вологою ганчіркою. Не занурюйте його у воду.
- e. Для встановлення важеля на місце одягніть його на корпус на проштовхніть вліво.
- f. Шнур можна помістити у відсік для зберігання шнура.

FR p4 – p8

EN p8 – p12

DE p12 – p16

NL p17 – p21

RU p21 – p25

UK p25 – p29